

Gouger Street Revitalisation project

Gouger 街振兴项目

Business Needs Survey

商家需求调查问卷

As part of the Gouger Street Revitalisation project, we recognise that there will be temporary changes and potential impacts on normal business operations. Your input will help our project team better understand your specific business needs, enabling us to plan more effectively as we prepare for construction in 2026.

作为 Gouger 街振兴项目的一部分，项目施工期间可能会有临时变化，以及对商家的日常运营带来一定影响。您的反馈将有助于项目团队更好地了解商家的具体需求，从而帮助我们在筹备 2026 年施工阶段时进行更有效的规划与安排。

We are committed to ensuring continued access for all traders and the broader community. By working closely with local businesses, we aim to minimise disruptions and support your operations throughout the project.

我们致力于确保所有商家及广大社区成员在施工期间依然能够顺畅的出入与通行。通过与本地商家的紧密合作，我们将尽力减少施工带来的影响，并在整个项目过程中协助商家的维持正常运营。

BUSINESS INFORMATION

商家信息

Business name:

商家名称:

.....
.....

Address:

地址:

.....
.....

Operational days/hours:



营业时间：

.....
.....

Afterhours access days/time (if required):

非营业时间出入需求（如有）： 出入日期 / 时间：

.....
.....

Contact person (name / position):

联系人（姓名 / 职位）：

.....
.....

Contact number 联系电话

Contact email 联系邮箱

Question 问题	Response (Please provide as much detail as you can and check all boxes which apply) 答复 (请尽可能提供详细信息，并勾选所有适用选项)
1. Communication How would you like to be kept informed of project updates + construction information? 1. 沟通方式 您希望以何种方式接收项目更新和施工信息?	☐ Project updates / emails ☐ SMS / Telephone / WeChat ☐ In person ☐ 项目更新 / 电子邮件 ☐ 短信 / 电话 / 微信 ☐ 面对面沟通
2. Operations When are your peak days/times or seasons of trade?	Peak days / times, please specify: Events / other activities, please specify:

Question 问题	Response (Please provide as much detail as you can and check all boxes which apply) 答复 (请尽可能提供详细信息，并勾选所有适用选项)
Are there any events or specific activities to be aware of? 2. 经营情况 您的营业高峰期（日期 / 时间 / 季节）是什么时候？ 是否有需要特别注意的活动或事项？	高峰期 / 时间段，请说明： 活动 / 其他事项，请说明：
3. Deliveries What type of deliveries do you receive, when, where and how are they delivered? 3. 送货安排 您的送货通常都是接收哪类货物？送货的时间、地点及方式是怎样的？	☐ Front access ☐ Back access ☐ Other, please specify: Days / times / frequency: ☐ Small deliveries on foot ☐ Delivery vehicles requiring forklift or trolley access ☐ 正门送货 ☐ 后门送货 ☐ 其他，请说明： 送货日期 / 时间 / 频率： ☐ 少量步行送货 ☐ 需叉车或手推车通行的送货车辆
4. Outdoor dining Does your business currently have or plan to have an outdoor dining area?	☐ Yes ☐ No ☐ No, but plan to (please specify):

Question 问题	Response (Please provide as much detail as you can and check all boxes which apply) 答复 (请尽可能提供详细信息，并勾选所有适用选项)
4. 户外用餐 您目前是否设有或计划设置户外用餐区？	☐ 有 ☐ 无 ☐ 暂无，但有计划（请说明）：
5. Waste management Is your waste management through Council or a private contractor for rubbish and recycling? Where and when is collection?	☐ Council collected ☐ Private contractor (please specify day/time): ☐ Kerbside collection ☐ Rubbish bin collection, location:
5. 垃圾回收管理 您的垃圾和回收服务是由市政府还是私人运营商负责？收集的地点和时间分别是什么？	☐ 市政府收集 ☐ 私人运营商（请说明收集日期 / 时间）： ☐ 小型垃圾桶路边收集 ☐ 大型垃圾桶收集，地点：
6. Access (during construction) Do you have any specific access concerns? E.g. parking, congestion, visibility, safety, pedestrian access	
6. 通行情况（施工期间） 您是否有特定的通行顾虑？例如：停车、交通拥堵、可见度、安全、人行道等	
7. Design From the Council-approved Concept Design plans, please let us know if you have any specific design concerns either near your business or along Gouger Street.	

Question 问题	Response (Please provide as much detail as you can and check all boxes which apply) 答复 (请尽可能提供详细信息，并勾选所有适用选项)
7. 设计反馈 根据市议会批准的概念设计图，您是否对您周边区域或 Gouger 街沿线的设计有什么具体意见或关注点？	
8. Business support What measures could assist your business during or after construction? Would you be interested in collaborating with other businesses such as joint promotional activities?	Collaboration opportunities ☐ Yes ☐ No ☐ Maybe, open to discussion
8. 商家支持 在施工期间或施工后，有哪些措施可以帮助您的生意更好地运营？ 您是否有兴趣与其他商家合作，例如开展联合促销活动？	合作意向 ☐ 是 ☐ 否 ☐ 可能，愿意讨论
9. Additional business information Is there anything else about the operation of your business that the project should be aware of?	
9. 其他商家信息 关于您生意的运营情况，是否还有其他重要信息是项目团队需要了解的吗？	
10. Other	

Question 问题	Response (Please provide as much detail as you can and check all boxes which apply) 答复 (请尽可能提供详细信息，并勾选所有适用选项)
Do you have any other comments, concerns or suggestions to share? 10. 其他意见 您是否有其他评论、顾虑或建议分享？	

Thank you for your time in completing the survey.

感谢您抽时间完成本问卷。

Please return the completed hardcopy to the project representative at the arranged time or alternatively return a scanned copy on email to gougerstreetupgrade@cityofadelaide.com.au.

请将填写完成的纸质问卷交给项目代表，或将扫描件发送至邮箱：
gougerstreetupgrade@cityofadelaide.com.au。

If you prefer to complete this survey online, please scan the QR code below or visit <https://ouradelaide.sa.gov.au/gouger-street-revitalisation/gouger-street-revitalisation-business-needs-survey>

如果您希望在线填写问卷，请扫描下方二维码，或点击以下链接：
<https://ouradelaide.sa.gov.au/gouger-street-revitalisation/gouger-street-revitalisation-business-needs-survey>



More information

For further project information, please visit our website at:
<https://ouradelaide.sa.gov.au/gouger-street-revitalisation>, or call us on 8203 7203.

更多信息

如需了解更多项目信息，请访问我们的网站：
<https://ouradelaide.sa.gov.au/gouger-street-revitalisation>
或致电 8203 7203 与我们联系。

